

## 外交部亞太司

### 「2015年亞太地區國際青年菁英領袖研習班：韓、澳、紐」

#### 2015 Taiwan Study Camp for Future Leaders from Korea, Australia, and New Zealand



2015 TAIWAN STUDY CAMP  
FOR FUTURE LEADERS:  
KOREA, AUSTRALIA AND NEW ZEALAND



亞太地區國際青年菁英領袖研習班



- 辦理時間：2015年8月12日至21日
- 活動目的：為推動「文化外交」，實踐文化外交理念與青年政策，規劃以我國固有歷史文化及「臺灣經驗」為核心之國際青年與我國青年交流活動，包含我國政經發展、兩岸互動與國際經濟合作、節能減碳與環保生態、醫療防疫、人文歷史、臺灣美食、自然景觀。透過良好的互動，藉以協助國人拓展國際視野，增進國外青年菁英對我國之認識，並促進國際青年友誼，使彼等成為友我之種籽及我公眾外交之最佳代言人。

**Introduction:** The 2015 Taiwan Study Camp for Future Leaders from Korea, Australia, and New Zealand offers a platform for exchanges between youth from the Republic of China (Taiwan) and key countries in the Asia-Pacific region. The event

highlights Taiwan's history and culture, as well as the Taiwan experience, so as to promote our nation's cultural diplomacy and youth policy. Themes covered include Taiwan's political and economic development, cross-strait relations, international economic cooperation, energy saving and carbon reduction, environmental protection, healthcare, epidemic prevention, local cuisine, and natural scenery. The camp aims to cultivate global perspectives, increase knowledge of Taiwan, and foster friendships between participants.

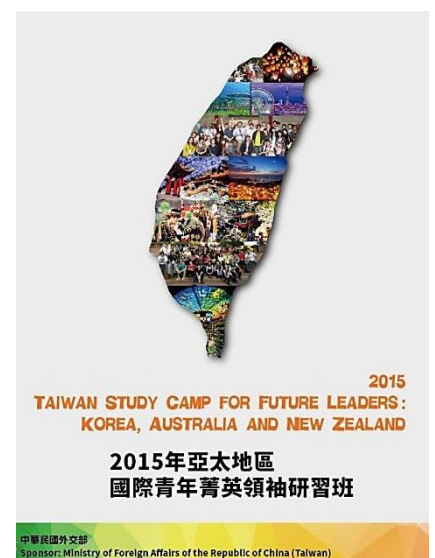
- 本案目標：加強國際青年交流與互動，增進韓、澳、紐年輕世代對臺灣之情誼，以深度參訪方式，瞭解我國政經發展及社會風土民情，並結合國內大學青年學生之參與，深化此三國青年菁英對我國之瞭解與友誼，厚植友我人脈。



• **參與人員：**本研習班共計有來自韓國 12 位、澳大利亞 14 位、紐西蘭 8 位等共 34 位國際青年菁英領袖參與，年齡介於 20 歲至 46 歲間，職業多為政府官員、智庫學者、國會或市議會之幕僚。

為增進我青年學子與國際接軌，特選訓國內 4 位青年志工全程參與活動並協助接待，他們分別來自臺北、臺中、宜蘭、臺南，主修背景包括英語文學系、外交系及物理治療學系，於研習班期間展現身為我國優秀青年之愛國心及榮譽感，主動向外國學員介紹我國國情並提供生活上協助，成功搭起我與韓、澳、紐青年間之友誼橋樑。

除 4 位青年志工外，並有 2 位外交部同仁、2 位承辦廠商工作人員等共 8 位臺灣青年參與本研習班。整團共計 42 人。



## 活動行程要點：

### • 專題演講

- 中國國情簡介及外交政策
- 中華民國國際合作與援外政策
- 中華民國兩岸政策與兩岸經濟合作架構協議
- 中華民國國際貿易發展現況及近期相關重大推案(TPP, RCEP, ECA, AIIB)
- 中華民國政治發展及民主進程
- 中華民國文化行銷及文創觀光產業
- 中華民國綠能科技產業
- 中華民國農／漁業發展

### • 政府相關單位拜會

- 立法院
- 國家發展基金會
- 中國國民黨
- 民主進步黨
- 財團法人海峽兩岸交流基金會

### • 文化創意暨觀光產業觀摩

- 中正紀念堂
- 臺灣精品館
- 臺北市立美術館
- 翟山坑道
- 水頭聚落
- 合利鋼刀廠
- 金酒公司
- 鶯歌陶瓷博物館
- 新太源藝術工坊
- 三峽老街
- 臺北 101 大樓
- 故宮博物院
- 九份山城
- 士林夜市
- 饒河夜市
- 平溪區十分景點
- 野柳地質公園
- 臺北戲棚

## 輔導員心得



Matthew from New Zealand (Back, in red) and group assistants (photo credit: Yeng Ting Joy Tseng)



天主教輔仁大學英國語文學系

### 曾彥婷(Joy Tseng)

I am writing this when the morning after the big farewell, while Koreans sound asleep and ready for their first meal back home and the Australians just announced their safe touch down in Sydney while the New Zealanders waiting for the transfer flight back to Auckland. The memory is still fresh and vivid.

I remembered when I first got the list of the names and titles of everyone, I was really afraid how serious they might have been serious government people and major political party members. It is always the people. The interactions with people from three different countries, cultures, personalities, age groups and backgrounds. I feel like what I got the most of the this camp is getting to know myself more from feedbacks and interacting with everyone. At the end, all the titles meant nothing, they are all still human beings just like you and me. You can be talking about economy, environment and foreign affairs, however the under lying is still communication and interaction with people. I am very grateful for some people I met on this camp, they inspire me to be a better person. I hope all this positive energy can stay with me as long as possible. This is definitely not good bye, this is only the first chapter after the prologue of the nations and people.

I want to thank the Ministry of Foreign Affairs for this amazing opportunity. I saw Taiwan, my dear home country, with and along some foreign perspectives. I got to visit places I have never been to even as a local like Kinmen and DDP.

One last thank you to this amazing opportunity. The lectures, the visits to tourists attractions and the people, everything was precious experience. I have always believed that everything happens for a reason. Because the outbreak of MERS, my original plan to go to Korea for a month summer school was ruined. I have found the reason of me staying in Taiwan now, it is to participate the 2015 Study Camp for Future Leaders Korea, Australia and New Zealand.



國立政治大學外交所

## 郭玫君 (Mei-Chun Kuo)

臺北今天滂沱大雨，回家卸下行李後，打開了外交部的證書，看著合照，我一一地念出每一個人的名字，每一位學員的講話的樣貌仍栩栩如生般的仿若眼前。比起離別的不捨，在這十天建立起的珍貴友誼更令人留戀。

在這十天的活動當中，看著外國學員對台灣的歷史、文化、以及國家政策懷抱著高度興趣，在課堂上認真學習，在參訪的行程中身體力行的體驗台灣文化，使身為一個台灣人的我不僅以台灣為傲，更讓我想把自己美麗的國家介紹給這些外國學員認識。在十天充實的旅程當中，我們一行人一起經歷了現代以及過去的台灣。在臺北 101，我們看到了台灣在綠色科技的努力以及高水準的摩天大樓設計；在台灣精品館，從那些得獎作品當中，我們看到了台灣強勢的競爭力以及未來的可能性。

而當我們穿梭在九份的巷弄時，似乎回到台灣日據時期的掏金盛況；在故宮逆著時間的洪流，我們回到了清代，看著康熙抑或是乾隆把玩過的藝術作品，就連我也不禁感嘆這些作品的匠心獨具。此外，台灣的現代和傳統的表演藝術也緊緊地吸引住學員們的目光，從侯孝賢的聶隱娘到臺北戲棚的白蛇傳，在看完之後我總是能接收到學員們立即的反饋，提供我從另一種角度來欣賞中華戲曲藝術。同時，他們總是能讓我更加進一步的認識中華文化，例如在看完白蛇傳之後，學員對於劇情發展的熱情超乎我的想像，紛紛問我結局發展的如何，我也為了要清楚描述下半部的白蛇傳做了資料查找，而對白蛇傳這部傳統戲曲有了更多認識。

另外，我們也見證了台灣手工藝的精巧和細膩，在鶯歌陶瓷博物館、鶯歌陶瓷老街以及

金合利鋼刀廠，我們看見了台灣的傳統藝術在經過時間的淬鍊之後，以一種巧妙融合傳統文化與現代技術之姿，交織出屬於台灣的美。以金合利鋼刀廠為例，吳師傅不僅讓金門菜刀馳名遠播，更將一段金門過去悲慘的戰爭歲月，昇華為一種藝術之美。除此之外，我們更體驗了台灣的在地文化-夜市，台灣人民以食為天，看著外國學員鼓起勇氣嘗試我們習以為常的臭豆腐、蚵仔麵線和大腸包小腸時，每每看著他們臉上出現驚喜的表情總是令人欣喜。

然而我們得到的遠比我們想像中的更多，在十天之間和學員們相處的點點滴滴更是令人回味再三。紐澳人生性熱情，從第一天開始他們不僅向我分享他們在台灣的所見所聞，也不吝一一向我解釋他們國家的政經情勢，同時看著政治立場兩異的學員們相互理性辯論，也終體會到民主政治中言論自由的真諦。韓國人比起紐澳的熱情較屬內斂，重視輩分關係，一經深交之後卻也相當好相處，和他們一起相處的時候總有一股被大哥哥大姐姐照顧的感覺，令人覺得十分窩心。縱使研習班已順利結束，但在這十天研習班的交互學習過程當中，我得到許多，其不僅是想法的改變，更是對自身文化的深刻認識。



長庚大學物理治療學系  
(副修運動傷害防護學程、健康老化與照護學程)

## 蕭凱倫(Karen Hsiao)

結束了十天的 2015 年亞太地區國際青年菁英領袖研習班-韓國、澳洲、紐西蘭，經過一天的休息後，重新整理思緒，靜靜思考這十天下來的收穫。

還記得在歡送午宴上問起組員在台灣這十天，印象最深的事物或課程，來自澳洲的 Kylie 分享她個人的經驗：曾在外派至印尼長達六年時間，矮建築、髒亂的街道、許多行人恣意地闖紅燈，這樣的光景，逐漸累積她對於亞洲國家的刻板印象；但到台灣後，她卻訝異台北的街道是如此潔淨，人民是如此友善、守制序，顛覆了對於台灣的想法。她更提到，希望未來有機會和她的家人一起來台灣旅行，造訪南台灣與東台灣，體驗不同的人文風情。

來自紐西蘭的 Elijah 對於二天的講課「中華民國國情與外交簡介」及「中華民國文化行銷及文創觀光產業」，印象十分深刻，課後瞭解了台灣與中國大陸之間的歷史與現況，並對於台灣主權的議題有更清楚的概念，第二堂課則藉由老師上課時的生動解說及表演，體驗台灣文化的豐富多元性。

對我而言，這十天的相處，藉由人與人間的談話，重新檢視自己的長處與不足，此外，

也從這群未來的領袖菁英身上，看到了他們的自信、謙讓與宏觀。原來十天活動下來的回憶，不只有短短十天的賞味期，而是不斷的蘊釀著，讓我更清楚我自己以及我未來想要目標方向。

活動的最後一天，與韓國學員一起到機場，當來到了二樓的出境大廳，他們指著牆上斗大的英文標示「See you Taiwan!」大家決定做為背景，拍下這次活動最後一次的合影。



是的，我相信在未來的某一天，我們一定會再次相遇於台灣。



國立東華大學英美語文學系

## 黃昱孜(Finna Huang)

從一開始的誤打誤撞報名，到通知錄取擔心自己究竟能不能勝任輔導員這個重要的角色，一直到現在活動結束在寫讀後感的滿足感。

這是我參加前想也沒有想過的，其實我們這十天的活動中不僅僅對學員來說，對我來說更是一趟新的體驗新的旅程，跟著學員們用他們的觀點、眼光一起上著大師級講師們的課程、去每一個參訪的景點，甚至有一些景點對我來說也是我從來沒有去過的地方，以及吃飯時間和晚上在飯店的時間集思廣益只為了想出最好的表演。其中我印象最深刻的是我們這組準備表演的過程，從一開始的要唱代表每一個國家的歌曲，換到最後的情況劇、歌頌十天研習班的詩，我們彼此從一開始討論的尷尬，到最後不斷地練習彩排更完美的呈現，一切都超乎我的想像。

其實我們的表演一直到表演前一個小時都處於未完成的狀態，因為我們的組員一直在琢磨關於詩的用字用詞，甚至有些小爭吵；以及情況劇一直不能放開懷的表演，一度面臨要把情況劇砍掉的狀況，面對這些種種的狀況，我很感謝我們組的組長很盡責地告訴我：不用擔心，她會去協調處理，讓我只需要集中於準備表演就好，她說：我們是未來的青年菁英領袖，我們會度過這一切，表現出最好的一面。

另外我從學員們身上學到了一個非常重要的觀念，再分別前的最後一刻，我沒能忍住淚水，我們組的學員塞了感謝的小卡給我，抱著我，我很清楚地記得他們在我耳邊告訴我：

紐澳的文化、大自然教導他們，不應該只有得到，而是也要試著去付出跟給予，這樣一個永續的循環，為了學員跟我之間下一次美好的再見面。

但這十天的旅程，並不是我付出了什麼，而且他們給予了我信心、耐心，包容我的不足，願意跟著我去探索關於台灣未知的一切，一起學習，比起學員對我的感謝，更多的是我對他們滿滿的感激，謝謝他們帶著我一起去學習我不知道的知識、我沒體驗過的台灣。最後我想用我們組別詩的最後一句來畫下一個完美的句點。

Until next time Taiwan, we all thank you!

謝謝台灣，福爾摩沙，把萍水相逢的我們緊緊地繫在一起。

(以下附錄：黃昱孜帶領之第三組誦讚此行之詩作及演出此行經歷之行動劇旁白)

The day started with delayed flights and heat  
Adventure and learning you just cannot beat  
Into the Dragon's Lair we dared to stare  
With Martin and pals guiding us here and there  
All as one, Australians, New Zealanders and Koreans  
New experiences, knowledge, playtime and treats

Taiwan for Group Three has been very neat  
How fortunate we were to eat such delicious meat  
At places throughout Taiwan both far and wine  
Near rocks, near tourists and the fast rising tide  
Kaoliang Liquor was enjoyed on a most comfy seat

You know we felt merry after drinking distilled wheat  
Our trip has been one unbeaten by few  
Until next time Taiwan, we all thank you!  
**TAIWAN, THANK YOU!**





## Group performance

### 1. Rocks

*Tour guide is leading tourists through a path looking at rock formations' - these will be members using arms or static poses to represent rocks. Pretend to take poses and photos and create four different replications*  
*landscape. Someone runs round as a dragonfly.*

We went to the coast on a scenic bus ride  
with the ocean and friends sitting by our side  
After a lunch of fresh food and seafood to swallow  
we headed off on a trek with a leader to follow  
There we saw a range of formations of all different shape  
We couldn't help but look around and take in the landscape  
Dragonflies were buzzing in search of fresh meat  
however, this day of sight sighting was one you couldn't beat

### 2. Lectures (Laura)

*Young leaders are sitting in a semi circle. One keeps falling asleep.*  
*A person is up the front pretending to be Laura with lots of arm movements and use of a fake microphone. They will pretend to use chopsticks to dance and draw characters.*

MOFA had decided to sent us all back to school  
We took along our pens and books as our tools  
From dynasty to dynasty, we soon knew our history  
Although the real whereabouts of Harry remained a mystery  
We learnt about the rich culture and the place of ritual  
Made us feeling wiser, aware and very spiritual  
The end of our lecture was coming to a close  
After taking all these notes it was time we rose

### 3. National palace

*Person pretending to mould into different art eg. caterpillar, bowl, painting, holding clothing, etc. Tour leader is taking people around listening to headphones*

We arrived at a grand palace fit for a king  
To follow a tour guide with a speech held wing  
We saw many the treasures from many years ago  
Oogling and ah-h-ing at the pieces from high to low  
We lined up eager to see the main attraction  
With lovely pals around to help with procrastination  
Getting through the crowds and collection of art  
It was time for farewell and us to depart

### 4. Markets

*Young leaders are rolling around looking at stalls (3 stall holders 1 = fruit, 1 = food, 1 = knickknacks). Interacting with stall holders and sitting and eating food. Reacting to smells and surrounding sights, generally having a good time.*

*We were lucky enough to sample the authentic cuisine*  
*After our long days morning and nights we were definitely keen*  
*Taking in the sight and smell of stinky tofu*  
*Eating, laughing and shopping is what we went to do*  
*Some of us were lucky to get fed some delicious fruit*  
*Even Martin could tell we were having a hoot*  
*Kieran helped us barter and get the best deal*  
*We had a great time and were satisfied with our meal*

## 5. Lanterns

*There is one lantern stall holder helping/bossing around the young leaders to make their lantern.*

*Go between painting lanterns and the process of having photo taken by letting lantern go on the tracks. Run away off track in train line.*

We travelled to train tracks in the middle of no where

Looking at the floating dreams it was clear why we were here

Writing characters and notes of our wishes

Distracted and wishful we were interrupted by hisses

there was a whistle blown and the train tracks were shaking

After it had left we went back to the lanterns we were making.

It was time to set our hopes free to high into the sky

There we stood as we watched our colourful creations fly

